



## Paula Capoble

Juan Agustín Maza 820 1° “8” C1220ABH – C.A.B.A  
Buenos Aires - Argentina  
156-518-0600  
[paula.capoble@gmail.com](mailto:paula.capoble@gmail.com)



### INFORMACIÓN PERSONAL

---

Fecha de nacimiento: 29 de junio de 1978

D.N.I.: 26.690.828

### ESTUDIOS

---

- 2010 : IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”  
*Traductor Literario y Técnico Científico en Inglés*
- 2013: Fundación Litterae.  
*Corrector internacional de textos en lengua española. Primer cuatrimestre aprobado (carrera de cuatro cuatrimestres).*

### CURSOS Y SEMINARIOS

---

- Diciembre 2017: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*Jornada de actualización sobre lengua española dictado por Alicia María Zorrilla*
- Octubre 2017: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*Traducción de protocolos de ensayos clínicos: la mejor manera de aprender traducción médica y Actualización en terminología médica, dictados por Pablo Mugüerza Pecker*
- Abril 2016: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*6º Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación*
- Octubre 2011: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*Taller de traducción de textos médicos dictado por Fernando Navarro*
- Mayo 2011: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*Curso de traducción y edición de páginas Web*
- Mayo 2010: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*Taller de normativa española: aspectos fundamentales de la corrección*
- Mayo 2010: Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes  
*Curso teórico práctico de SDL Trados Studio 2009*
- Mayo 2010: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires  
*5to Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación*
- 2007: Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes  
*Taller de estrategias para la traducción de humor en audiovisual*

### INFORMÁTICA

---

Manejo de Windows y Office, correo electrónico, Adobe, etc. Manejo de herramientas de traducción.  
Experiencia con Trados 2017, MemoQ, Xbench, TagEditor, SDLX, Wordfast.



# Paula Capoble

Juan Agustín Maza 820 1° “8” C1220ABH – C.A.B.A  
Buenos Aires - Argentina  
156-518-0600  
[paula.capoble@gmail.com](mailto:paula.capoble@gmail.com)

## EXPERIENCIA LABORAL

---

- 06/2018 – : Arcadía Translations  
Traductora independiente. Traducciones técnicas.
- 02/2008 – 06/2018: Win and Winnow Communications.  
Traductora independiente. Traducciones técnicas y científicas.
- 10/2017 – 02/18: Have it translated.  
Traducción y adaptación de manuales escolares.
- 04/2011 – 08/2013: Essence translations.  
Traductora independiente. Traducciones generales y técnicas.
- 03/2012 – 01/2014: Kino subtitling  
Traducción al español de guiones televisivos.
- 04/2005 – 12/2009: RGB group  
Traducción al inglés de guiones televisivos de la productora de Cris Morena.
- 04/2005 – 12/2007.: Mach Electronics.  
Traducciones técnicas del área de telecomunicaciones.
- 04/2005 – 03/2007.: ITS.  
Interpretaciones telefónicas Inglés / Español para clientes estadounidenses.
- 2004 – 2005: Blueberries S.A. / Sabaquin S.A. / Bodegas Sábado S.A.  
Asistente administrativa, traducciones, atención telefónica y personal de clientes extranjeros, interpretaciones, etc.
- 01/2004 – 02/2004: Teleperformance Argentina SA  
Atención al cliente. Atención telefónica de clientes norteamericanos para empresa de computación. Trabajo totalmente desarrollado en inglés.
- 2001 – 2002: Gamela Argentina S.A. – Nintendo  
Asistente de Dirección Comercial. Tareas administrativas generales, interpretaciones y traducciones técnicas.
- 1997 – 2001: Esinel S.R.L. – Ingeniería eléctrica  
Recepcionista – Empleada Administrativa